



本期內容

編輯人員：李育達、王沛菁、黃康蘋、黃俊榮

發行單位：國立臺灣大學學務處原住民族學生資源中心

六月份，是鳳凰花開的季節，代表著離別與更深遠的祝福，許多學長姐即將畢業，邁向人生新的旅程。原住民族學生資源中心祝福每位即將離開校園的同學，能如鳳凰花般燦爛的開放，未來積極創造屬於自己的生活，在人生大道上大放異彩。除了畢業季節外，六月也揭示期末考週即將到來，期許大家能在充分的準備下，克服所有的挑戰，享受可以恣意揮灑青春的暑假！

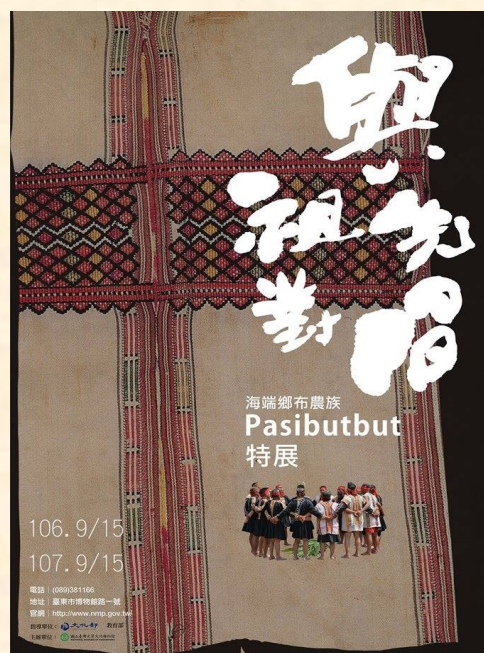
專題報導

- ◆ 一度連行李箱都買不起，原民學童合唱團出國比賽奪大獎讓世界聽見台灣
- ◆ 立院三讀 原民發展基金可做原住民住宅財源
- ◆ 原住民身份 讓馬志翔轉化成創作的力量
- ◆ 青年注入部落新活力 原住民族大專青年返鄉體驗暑期工讀開跑
- ◆ 鄭文燦：打造桃園成原住民族的第二個故鄉
- ◆ 發揚原住民文化！原民會於全台 4 縣市推辦



原民快訊

- ◆ 《獵與織》重逢半世紀-泰雅族 klesan 群文物返鄉特展
- ◆ 與祖先對唱：海端鄉布農族 Pasibutbut 特展
- ◆ 原帽·重現-臺灣原住民族帽飾特展
- ◆ LUMA 原味藝樹 特展



一度連行李箱都買不起，原民學童合唱團出國比賽奪大獎讓世界聽見台灣

新竹縣尖石鄉嘉興國小義興分校原民部落合唱團，在維也納「舒伯特國際合唱競賽」榮獲金質獎及大會評審團特別獎，這些同學們以其天籟好歌聲，讓世界「聽見台灣」。

駐奧地利代表處表示，6月2日下午原住民同學們身著泰雅族傳統服裝登台，比賽曲目包括2017年台北世大運主題曲「擁抱世界擁抱你」、布農族民謠、The Joiku (芬蘭民謠) 及 Lift thine eyes 等4首歌曲，天籟好歌聲一出場即驚豔全場，演出結束時全場觀眾鼓掌聲不斷，讓維也納及世界聽到台灣，也讓現場熱情的台灣鄉親激動落淚。

頒獎典禮時，義興分校合唱團除榮獲「金質獎」外，評審更頒發「特別獎」給義興國小合唱團，特別讚譽這群原民小孩以這麼小的年紀就能連續演唱4首不同曲風，肯定表現非常優異，這也證明台灣原民部落合唱團已走向國際。

駐奧地利代表史亞平全程出席觀賞比賽，賽後並至後台為團隊加油打氣，並鼓勵同學利用此行瞭解奧地利的歷史文化及風土民情。此外，代表處另積極協助義興分校合唱團與奧地利中小學及維也納華人教會交流，並通知僑團、同學會及各界友人前往觀賽為原民小朋友加油打氣。

嘉興國小義興分校全校現有學生21人，2016年成立泰雅族部落學校合唱團，好歌聲宛如天籟，不只台灣人被感動，校長徐榮春把合唱團演唱影片寄到維也納，成功脫穎而出，獲選參加第31屆舒伯特國際合唱競賽。原先一度籌措不到旅費，但在政府與社會各界及長榮航空贊助支持下終得成行。

「第31屆舒伯特國際合唱競賽暨第4屆歡樂之聲音樂節活動」是由德國文化交流基金會 (Interkultur) 主辦，每年定期在世界各城市舉辦音樂競賽與研習講座活動，吸引許多國家地區的優秀音樂學校與團隊組隊參

賽。此次義興分校合唱團參加青少年組別比賽，共有來自俄羅斯、越南、土耳其及台灣共5隊獲選參加少年組G1比賽。

新竹馬胎部落嘉興國小義興分校，全校僅有21名學童，因地處偏僻，道路又不在主要幹道上，有「前山黑色部落」之稱。學校曾一度面臨廢校危機，所幸在校長帶領下成立合唱團，2年來獲得佳績，去年更獲得全縣合唱競賽優等，解除危機。

這裡的學童大多是當地原住民，全校有3分之2來自單親、隔代教養、低收入或是清寒家庭，有些孩子放學還要走山路回家，校長徐榮春看到非常不捨，開車每天接送。

徐榮春說，為了讓孩子一圓音樂夢，特別找來謝馨蓮與黃怡嘉兩位音樂老師指導；謝馨蓮說，一開始孩子連五線譜都看不懂，教導上非常艱辛，但孩子們不服輸，利用聽覺記下每個音，她既訝異也佩服如此年幼的孩子們，可以為歌唱付出這麼多努力，黃怡嘉也說，孩子們因為比賽得獎獲得自信，發現「很多事自己其實做得到」，連帶在課業上也突飛猛進。

分校主任李衛民表示，雖然合唱團只有15名成員，

但孩子們潛力無窮，校長毛遂自薦，將孩子們比賽畫面寄到音樂之都維也納，報名參加第31屆舒伯特合唱競賽，沒想到在激烈競爭中脫穎而出，他們報名的組別，全世界僅有10多隊入選。

原本孩子們聽到入選消息後雀躍不已，但聽到要買機票、叫家人準備行李箱卻紛紛告訴老師「沒有錢買」；當時團員曾千育說，雖然非常期待出國比賽，但也擔心旅費的籌不出來沒辦法去，范仲瑋嘴

上雖故作堅強：「不能去明年再去啊」，但仍藏不住眼角壓抑的淚光；高昊煒則望向遠方裝不在乎「沒去也沒差」，但想到練唱的辛苦和堅持，還是忍不住說：「想到還是會難過。」

師長們聽了心疼又不捨，主任李衛民一開始也十分憂心，學童12天的旅費，1人就要8萬元，但在出發前剩下不到半個月時，卻還短缺50萬，有五分之四的學生「連行李箱都買不起」，先前孩童付不出比賽

道具和傳統服飾費用，全校老師總動員，能出錢出力都幫了，但孩子常反應缺這個、缺那個，讓師長頭疼也心疼。

「絕不能讓錢阻擋孩子們的夢」，校長當時也拿出信用卡向孩子打氣，表示不論是借錢或是刷卡，再辛苦也要大家出國比賽，要他們堅持「永不放棄」，後來經過媒體報導消息傳出後，許多熱心的民眾、企業紛紛伸出援手慨捐行李箱與旅費，長榮航空也贊助機票，協助合唱團順利到維也納參加比賽。

報導來源：<https://goo.gl/X8d5Re>

立院三讀 原民發展基金可做原住民住宅財源

立法院會 5 月 30 日三讀修正通過原住民族基本法部分條文，明定原住民族綜合發展基金得辦理住宅興辦、

租售、建構及修繕業務，推動政府興辦或獎勵民間興辦原住民住宅，並賦予法源。

國民黨立委鄭天財提案指出，原住民綜合發展基金已經設立超過 20 年，當時是因原住民經濟資本薄弱，無法因應社會經濟的急遽發展，才由政府籌資設立，協助原住民融資，輔導原住民

經濟事業；近年因應環境變遷，基金也提供建構、修繕住宅貸款信用保證的融資。

鄭天財指出，為發揮基金設立目的，提案明定基金除辦理原住民族經濟發展業務及輔導事業機構外，還有推動政府興辦或獎勵民間興辦原住民族住宅，以協助原住民族居住需要，將住宅興辦、出租、出售、建構及修繕業務等，增列為基金辦理業務。

三讀條文增訂，政府應設原住民族綜合發展基金，辦理住宅興辦、租售、建構及修繕等業務；基金來源除由政府撥款外，還包括住宅租售及相關業務收益款。

另外，國民黨立委廖國棟提案，原住民族基本法雖規定，原住民族具有在原住民族地區依法獵捕野生動物的非營利行為，但僅限於行政院公告的原住民族地區，共 55 個原住民鄉鎮，並沒有包含海域範圍。

廖國棟指出，當初制定條文時，沒有考量到以海洋文化為主的阿美族與達悟族，導致族人進行傳統海祭時，多次遭海巡署驅離，或遭地方政府起訴，因此提案修法，允許原住民族得在經政府規定的海域，從事非營利的傳統漁撈、採集野生植物行為。

三讀通過條文明定，原住民得在原住民族地區，及經原住民族委員會公告的海域，獵捕

報導來源：<https://goo.gl/gmKSzy>

原住民身份 讓馬志翔轉化成創作的力量

國立故宮博物館嘉義南院首展台灣原住民的編路，展出原住民族的衣飾與精品，具原住民身份的導演馬志翔，6 月 2 日現身到嘉義市分享「原住民」身份認同與心路的轉變歷程，還有自己在演藝事業上的奮鬥故事。

身為原住民的馬志翔提供自己面對挑戰時，如何堅持不放棄的態度與觀念，激勵族人一起認同自我、逐夢踏實而不放棄，現場將近 300 位民眾一同分享馬導演豐富的人生閱歷。馬志翔鼓勵大家，一定要積極探詢自

己真正熱情的志業，也要持之以恆的堅持，把自己熱衷的夢想，做為自己每天要持續前進的目標，而且有機會作夢，就不要做小家子氣的夢，要做的不讓自己有遺憾的夢。

馬志翔說，花開蝶自來，自己從來就不是一帆風順，開始編寫劇本時，經歷了不斷被退稿的撞牆期，但是經過不斷修正，終於能夠親自執導自己編寫的劇本，更得到金鐘獎等獎項的肯定。

馬志翔也不諱言，求學期

間因為原住民的身份，曾經遭到同儕的歧視與揶揄，甚至有同學還會特地的跑來看「山地人」，自己曾經有過不能認同與接受自己的悔恨，但在演藝事業中反思自

己，身為原住民所代表的意義，了解賽德克族的文化意涵後，慢慢褪去掩飾，而且能夠正視與認同，並轉化成為創作文化的力量。



報導來源：<https://goo.gl/AV6Diy>

青年注入部落新活力 原住民族大專青年返鄉體驗暑期工讀開跑

原民會為推動「107 年原 YOUNG 青年返鄉工讀體驗計畫」提供全國 500 名原住民族大專在學青年體驗具有學習性與安全性的工讀環境，可增加工作經驗，以利儘早瞭解職場生態與提前規劃職涯發展，並每月領取新臺幣 2 萬 2,650 元之工讀薪資。

自 103 至 106 年止「原住民族青年返鄉體驗工讀計畫」補助各地方政府累計 273 個用人單位(含公部門及私部門)，計有 1,216 名青年受惠，扎實體驗產業及地方行政事務的工作，提供青年

利用暑期工讀賺取學費及生活費，並參與部落服務及適性多元的職場體驗，促進青年職涯探索、職場體驗與回饋鄉里等服務面向，強化青年就業力。

夷將·拔路兒 Icyang·Parod 主任委員表示：「為提供原住民大專體驗職場之機會，以利未來職涯發展，原民會特別重視本計畫的推動，以提供大專青年職場體驗及參與原住民族各公共事務領域及產業人力培育之機會，也兼具青年多元文化能力及建立良好之人際關係。另本次職缺將開放讓原住民

族地區之鄉（鎮、市、區）衛生所、原住民族家庭服務中心、原住民族部落文化健康站提報職缺，希望此些單位提出職缺後，讓衛生醫療暨保健、長期照護、社會工作等原住民青年人才回鄉服務，藉由返鄉體驗俾利青年未來返鄉就業活絡部落。」

原民會表示各縣(市)政府將於 6 月期間甄選工讀人員，並依青年專長、適才適性分發至各原住民族事務行政機關、社區產業、社會福利服務與其他社會公益等之單位服務，提供為期 2 個月

的工讀時間，參與原住民族各公共事務領域及產業人力培育，提高青年未來返鄉就業或創業的意願。

因此為鼓勵有興趣參與本項暑期工讀的大專青年朋友們，歡迎於 6 月初開始，至「本會行政資訊網」或原「JOB-原住民族人力資源網」搜尋「工讀」點選報名資訊一覽表，本會將公告相關工讀單位與報名資訊，歡迎原住民大專青年踴躍報名。

報導來源: <https://goo.gl/HQXvFY>

鄭文燦：打造桃園成原住民族的第二個故鄉

鄭文燦說，布農族是獵人，注重男子氣概，族人狩獵前後都要祭拜獵槍，射耳活動要在距離射鹿耳及獐耳 70 公尺的地方進行，因此布農族人從 8 歲到 16 歲間都在這樣的過程中學習如何打獵、生活。桃園市原住民族布農文教協會鼓勵原住民族第二代參加射耳祭，也推動各校布農族語的教學，藉此傳承傳統。

桃園原住民族人口約 7 萬 3,000 人，其中布農族人口約 4,300 人，市府積極規劃各原住民族舉辦除豐年祭外的主題祭典，使原鄉的部落

文化、先民遺留的智慧在都會也能代代相傳，讓族群彼此瞭解，也可以讓其他的市民一起學習分享。

鄭文燦表示，市府原住民族行政局預算約 13 億元，代表市

府對原住民族的重視，在今年提供弱勢原住民族家庭大學就學津貼，預計約 4 分之 1 原住民族大學生可以申請，鼓勵原青繼續升學。他會做原住民族最好的後盾、最好的朋友，

讓全國除花東地區外原住民族人口最多的桃園市，成為原住民族的第二個故鄉。



報導來源: <https://goo.gl/N28W8v>

發揚原住民文化！原民會於全台 4 縣市推辦部落之心

為營造原住民族文化傳承與發展之場域，原住民族委員會在高雄市、屏東縣、宜蘭縣及台東縣等 4 處，以原住民族文化為發展基礎，整合長者照護、學童課後照顧、幼兒族語托育、數位運用機會等相關服務，建置具原住民族傳統建築特色及文化意涵之綜合服務中心「部落之心」。正式開放日期尚在商議中，原民會挹注計 2 億元經費，期許開發前期許前開地方政府妥善利用及整合資源。

原住民族委員會表示，部落之心計畫共有 10 縣市政府參加，共 20 處在審查當中，目前核定前開 4 處，其中高雄市原住民族

神話故事館，將擴充長照、課後扶植、部落大學等相關機能空間，並規劃增建 VR 與 AR 等科技設備，整合幼童與長者服務需求。

另外，屏東縣部落之心位於新來義社區，以排灣族文化為基礎，建置相關文化技藝教室，發揮該社區文化能量，達成老幼共學之目標，宜蘭縣部落之心則規劃建置多功能

服務會館，滿足都會區原住民人口日趨增加產生之服務需求，臺東縣部落之心位於金峰鄉正興部落，整建既有之中繼屋、活動中心及文化聚會所，係以部落為核心，營造部落文化傳承與共學之場域。



報導來源: <https://goo.gl/EA2zJ9>

原民會挹注 6 千萬 振興花蓮觀光

年初花蓮地震重創當地觀光業，遊客銳減，政府接續提出觀光產業重建及旅行業補助等相關因應措施。原民會昨 5 月 29 日宣布，將透過花東基金挹注 6 千萬元，補助花蓮縣政府執行「花蓮縣原住產業行銷」、「花蓮縣原住民族聯合豐年節」、「花蓮縣原住民一部落一亮點計畫」與「花蓮縣產業聚落推展計畫」等 4 項方案。

原民會主委夷將·拔路兒 Icyang·Parod 表示，花蓮的部落風光一直是國內外旅人來台灣遊玩的首選，他出生的故鄉玉里，有一周一會的「周會市集」、縣定古蹟「玉里神社」或

「黑熊彩繪田」，許多好吃好玩又有趣的觀光景點，他一有空閒就返回部落田野鄉間重拾歡樂時光。

原民會表示，為振興花蓮震後旅遊產業，協助花蓮縣原住民族部落觀光復甦，並穩定相關從業人員生計，落實「花東地區永續發展策略計畫」，推動原住民族特色產業發展策略，將挹注 6 千萬經費，盼替花蓮原住民族部落觀光旅遊產業注入一劑強心針。

原民會指出，有別以往單打獨鬥的行銷模式，這次將帶領遊客體驗部落生活，分享部落

不同於一般的旅遊模式，用一種深度的、慢走漫遊的、小眾的、與部落族人分享的生活旅行，冀望能帶領遊客深刻體驗原住民族與自然的和諧關係、工藝藝術的表現及部落產業發展的成果。

除此之外，原民會說，未來將與花蓮縣政府共同合作推動，期提升部落旅遊遊客人數，穩定族人生計，增加就業機會，強化部落接待能量與服務品質，建立屬於我原住民族旅遊核心精神。

報導來源: <https://goo.gl/PJm31k>

訊息快報 ok

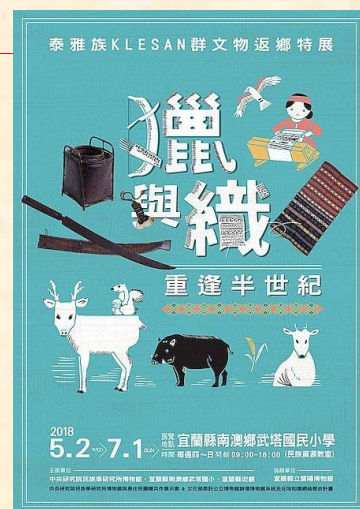
◆ 《獵與織》重逢半世紀-泰雅族 klesan 群文物返鄉特展

主辦單位：中央研究院民族學研究所博物館、宜蘭縣南澳鄉武塔國小、宜蘭縣史館

活動地點：宜蘭縣 南澳鄉 武塔村新溪路 1 號

活動日期：2018 年 5 月 2 日~7 月 1 日(每週四-日開館)

相關資訊：活動資訊連結 <https://goo.gl/R2fpWA>



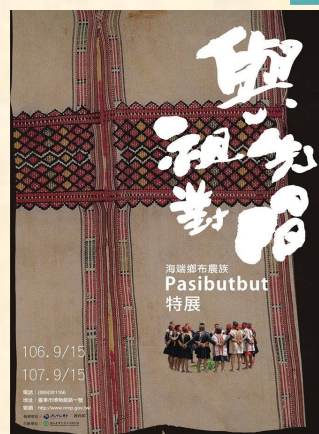
◆ 與祖先對唱：海端鄉布農族 Pasibutbut 特展

主辦單位：國立臺灣史前文化博物館

活動地點：台東縣 台東市 博物館路 1 號

活動日期：2017/9/15(五)~ 2018/9/15(六)

相關資訊：活動資訊連結 <https://goo.gl/g3LL3c>



◆ 原帽・重現-臺灣原住民族帽飾特展

主辦單位：新北市立十三行博物館

活動地點：新北市 八里區 博物館路 200 號

活動日期：2018/3/8~8/26

相關資訊：活動資訊連結 <https://goo.gl/fQGoxp>



◆ LUMA 原味藝樹 特展

主辦單位：花蓮縣台灣原住民族文化館

活動地點：花蓮縣 全部 花蓮縣台灣原住民族文化館

活動日期：6/7~8/31

相關資訊：活動資訊連結 <https://goo.gl/1mMKJB>

